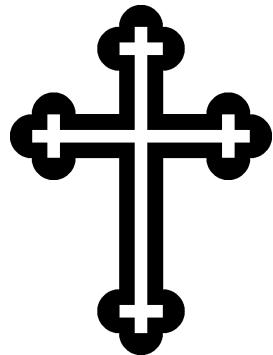


MICAH JOHN WALTER

VESPERS



Submitted in partial fulfillment of the requirements
for the Bachelor of Arts Degree in Music

HAVERFORD COLLEGE

APRIL 2014

Б҃щε дέо ράδγнελ, влгодатнал мріе, гдъ сз тобою:
влгословéна тъи вк женáхъ, и влгословéнъ плóдъ чре́ва твоегѡ,
такъ спса родилà єсн душъ нашихъ.

© 2014 Micah John Walter

The English texts of *Benedic, anima mea* and *Benedicam Dominum* are adapted from the Psalter contained in the *Book of Common Prayer*, 1979.

The French text is based on the text of Vespers found at “Pages orthodoxes la Transfiguration” (www.pagesorthodoxes.net). Used with permission.

PREFACE

Vespers is unmistakably inspired by liturgy. The title alone simply denotes an evening service of prayer; in this case, the text and structure are drawn from an Eastern-rite vespers service. On the other hand, I wished to write a work that would stand on its own, performed outside of a liturgical context. These two factors—a love for liturgical music and a desire to write a concert work— influenced my choice of Vespers as the service to set. Rather than composing a setting of the Mass or Divine Liturgy, each a central eucharistic celebration, I chose to set a service of a quieter and more contemplative nature. Of a different character from the celebratory eucharistic services, Vespers emphasizes petitions for mercy as well as a sense of quiet assurance. I think of *Vespers*, then, as primarily a concert work (rather than a liturgical work) reflecting these qualities—albeit one that retains most of the form of its liturgical source, and which as a result could feasibly be adapted to use in worship.

The use of multiple languages in *Vespers* may be striking for a musical setting of a liturgical text. Multilingualism in liturgy, however, is not rare: traditional languages and vernacular languages are used side by side in many parishes with people from different ethnic backgrounds. Taking a cue from this practical usage, I have used language to help organize *Vespers*, setting texts in one traditional liturgical language (Church Slavonic) and two vernacular languages (modern French and English).

My musical inspirations are varied, though none of them is directly responsible for the overall musical style of the piece (as opposed to the form). Various forms of chant, including Znamenny chant and Anglican chant, have certainly affected the character of the work; the last movement, **Benedicam Dominum** (XII), is almost entirely a simple double chant in the Anglican style. Slavic choral masterworks, including liturgies and vespers settings by Rachmaninoff, Tchaikovsky and Chesnokov, have provided a textural model. Shape-note tunebooks, in unbroken use since American colonial times, have lent their character to other movements. The breathtakingly beautiful sacred music of the Renaissance may not have directly influenced much of the musical style of *Vespers*, but it has certainly been a model for me in counterpoint and structure. Finally, I would be remiss in not mentioning the work of

Roman Hurko, a contemporary composer of liturgical music whose own setting of Vespers inspired me to write the work at hand.

I would like to thank Ingrid Arauco, Professor of Music at Haverford College, for her help and input throughout the entire composition process.

A last note for the attentive reader and listener: though, as described above, much of the music in this work is influenced by other musical styles, including chant, I have not directly quoted from any other sacred music (barring, perhaps, the most simple of the chanting formulae). However, there is one melody, a contemporary (and secular) one, which is used as a cantus firmus in one movement. Though the mode and the metre have both been changed, it is there. Seek, and ye shall find.

Micah John Walter
Haverford College, March 2014

CONTENTS

Notes for performance	vi
Text and translation	vii
I. Venite, exsultemus	1
II. Benedic, anima mea	4
The Litany of Peace	12
III. Blazhen muzh	19
The Little Litany	29
IV. Domine, clamavi	32
V. Phos hilaron	38
VI. Prokimenon	47
VII. Vouchsafe, O Lord	56
The Litany of Supplication	66
VIII. Nunc dimittis	73
IX. Trisagion	81
X. The Lord's Prayer	85
XI. Bogoroditse Devo	87
XII. Benedicam Dominum	93

NOTES FOR PERFORMANCE

Vespers includes much music for solo voice, including unmetered chant. (In the score, staves not joined to the system with a bracket contain music for solo voice; a change in clef indicates a change of singer, if such a change is possible. In the complete text on the following pages, sans-serif type indicates chanted material.) Music for solo voice, whether metered or unmetered, should be performed plainly, and not in the style often associated with the solo voice in the operatic repertoire. All voice parts should reflect the restrained and contemplative character of Vespers, and hence should be simple and unaffected.

In sections involving the chanting of a substantial text on a single syllable, followed by a “termination” or melodic cadence—found in the litanies—the last line of text written under the music marks the ending of the reciting tone and the beginning of the written-out termination formula. During chanting, the held notes of the choir may become softer. When a soloist is to perform unmeasured music simultaneously with metrical music sung by the choir—as in **Domine, clamavi** (IV)—no effort should be made to align the two. The choir’s entrance, however, should begin approximately with (or slightly before) the soloist’s inflected termination. The soloist’s note should not finish with a clean break, but may fade out after the choir’s entrance, ending approximately at the place written.

The Lord’s Prayer (X) must be sung with only two voices. If desired, **Bogoroditse Devo** (XI) may be sung with one voice per part, except in the section marked “Full” (between the two light double bars). In **Bogoroditse Devo** (XI), the first section should be sung with natural dynamic contrasts: the beginning of each phrase should be light, and grow fuller towards the cadences, following the melodic line of each voice.

Text in French, both sung and chanted, should be performed in *style soutenu*: mute e’s not appearing next to vowels should be pronounced, and the letter *r* should be pronounced as an alveolar tap [ɾ] rather than a uvular trill [R] or fricative [ʁ], as is common in spoken French.

All metronome marks indicated are approximate; they are given as a starting point for directors and choirs to interpret the music. The keyboard part, printed on small staves at the bottom of most systems, is for rehearsal only.

I. VENITE, EXSULTEMUS

Béni est notre Dieu,
maintenant et toujours
et dans les siècles des siècles.

Amen.

*Venez, adorons, prosternons-nous
devant Dieu, notre Roi.*

*Venez, adorons, prosternons-nous
devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.*

*Venez, adorons, prosternons-nous
devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.*

Venez, adorons, prosternons-nous devant lui.

Blessed is our God,
both now and ever
and unto ages of ages.

Amen.

Come, let us worship, let us bow down
before God, our King.

Come, let us worship, let us bow down
before Christ, our King and our God.

Come, let us worship, let us bow down
before Christ himself, our King and our God.

Come, let us worship, let us bow down before him.

II. BENEDIC, ANIMA MEA

Bénis le Seigneur, Ô mon âme!

Bless the Lord, O my soul!

Béni es-tu, Seigneur, bénit es-tu, Seigneur!

Blessed are you, Lord; blessed are you, Lord!

O Lord my God, how excellent is your greatness!
you are clothed with majesty and splendor.

Béni es-tu, Seigneur, bénit es-tu, Seigneur!

Blessed are you, Lord; blessed are you, Lord!

You wrap yourself with light as with a cloak
and spread out the heavens like a curtain.

Béni es-tu, Seigneur, bénit es-tu, Seigneur!

Blessed are you, Lord; blessed are you, Lord!

You have set the earth upon its foundations,
so that it never shall move at any time.

Béni es-tu, Seigneur, bénit es-tu, Seigneur!

Blessed are you, Lord; blessed are you, Lord!

You covered it with the Deep as with a mantle;
the waters stood higher than the mountains.

Que tes œuvres, Seigneur, sont grandes!

How great, Lord, are your works!

In wisdom you have made them all;
the earth is full of your creatures.

Que tes œuvres, Seigneur, sont grandes!

How great, Lord, are your works!

I will sing to the Lord as long as I live;
I will praise my God while I have my being.

*Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Seigneur,
créateur de tout, de tout l'univers!*

Glory to you, glory to you, glory to you, Lord,
creator of all, of all the universe.

Слáва Отцú и Сыну и Святóму Дýху, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
и нынѣ и прýсно, и во вѣки вѣкóвъ. Амíнь. both now and ever and unto ages of ages. Amen.

*Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Seigneur,
créateur de tout, de tout l'univers!*

Glory to you, glory to you, glory to you, Lord,
creator of all, of all the universe.

Аллилýя, аллилýя, аллилýя, слáва тебѣ Бóже. Alleluia, alleluia, alleluia, glory to thee, O God.
Аллилýя, аллилýя, аллилýя, слáва тебѣ Бóже. Alleluia, alleluia, alleluia, glory to thee, O God.
Аллилýя, аллилýя, аллилýя, слáва тебѣ Бóже. Alleluia, alleluia, alleluia, glory to thee, O God.

THE LITANY OF PEACE

En paix, prions le Seigneur.

In peace, let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Pour la paix qui vient du ciel
et le salut de nos âmes,
prions le Seigneur.

For the peace which comes from heaven
and the salvation of our souls,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Pour la paix du monde entier,
la stabilité des saintes églises de Dieu
et l'union de tous,
prions le Seigneur.

For the peace of the whole world,
the stability of the holy churches of God
and the union of all,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Pour ce saint temple,
pour ceux qui y pénètrent
avec foi, piété et crainte de Dieu,
prions le Seigneur.

For this holy temple,
for those who enter it
with faith, reverence and the fear of God,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Pour notre évêque,
l'ordre vénérable des prêtres,
le diaconat en Christ,

For our bishop,
the venerable priesthood,
the diaconate in Christ,

pour tout le clergé et tout le peuple,
prions le Seigneur.

for all the clergy and all the people,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Pour notre pays
et ceux qui le gouvernent,
prions le Seigneur.

Lord, have mercy.

For our country
and those who govern it,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Pour les fidèles de cette paroisse,
pour cette ville et toute contrée
et pour ceux qui y vivent dans la foi,
prions le Seigneur.

For the faithful of this parish,
for this city (town) and every region
and for the faithful who live there,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Pour des saisons clémentes,
l'abondance des fruits de la terre
et des jours de paix,
prions le Seigneur.

Lord, have mercy.

For favorable weather,
abundance of the fruits of the earth
and days of peace,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Pour ceux qui sont en mer et dans les airs,
les voyageurs, les malades, les prisonniers,
pour tous ceux qui peinent
et pour le salut de tous,
prions le Seigneur.

Lord, have mercy.

For those who are at sea and in the air,
travelers, the sick, prisoners,
for all those who suffer
and for the salvation of all,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Pour être délivrés de toute affliction,
inimitié, péril et nécessité,
prions le Seigneur.

Lord, have mercy.

That we may be delivered from all affliction,
enmity, danger and necessity,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Secours-nous, sauve-nous,
aie pitié de nous et garde-nous,
ô Dieu, par ta grâce.

Help us, save us,
have mercy on us and guard us,
O God, by your grace.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Faisant mémoire de notre toute-sainte, immaculée,
bénie par-dessus tout et glorieuse Souveraine,
la Mère de Dieu et toujours Vierge, Marie,
et de tous les saints, confions-nous nous-mêmes,
les uns les autres et toute notre vie,
au Christ, notre Dieu.

Тебѣ Господи.

Car à toi appartiennent
toute gloire, honneur et adoration,
Père, Fils et Saint-Esprit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

Амінь.

Remembering our all-holy, immaculate,
most blessed and glorious Lady,
the Mother of God and Ever-Virgin Mary,
and all the saints, let us entrust ourselves
and one another and our whole life
to Christ, our God.

To thee, O Lord.

For to you belongs
all glory, honor and worship,
Father, Son and Holy Spirit,
both now and ever and unto ages of ages.

Amen.

III. BLAZHEN MUZH

Blessed is the man that walketh not
in the counsel of the ungodly.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя.

Alleluia, alleluia, alleluia.

For the Lord knoweth the way of the righteous,
but the way of the wicked will perish.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Serve ye the Lord with fear,
and rejoice in him with trembling.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Blessed are all that have put their trust in him.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Arise, O Lord; save me, O my God!

Аллилúя, аллилúя, аллилúя.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Salvation is of the Lord,
and thy blessing is upon thy people.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя, слáва тебé Бóже. Alleluia, alleluia, alleluia, glory to thee, O God.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя, слáва тебé Бóже. Alleluia, alleluia, alleluia, glory to thee, O God.

Аллилúя, аллилúя, аллилúя, слáва тебé Бóже. Alleluia, alleluia, alleluia, glory to thee, O God.

THE LITTLE LITANY

Encore et encore, en paix,
prions le Seigneur.

Again and again, in peace,
let us pray to the Lord.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Secours-nous, sauve-nous,
aie pitié de nous et garde-nous,
ô Dieu, par ta grâce.

Help us, save us,
have mercy on us and guard us,
O God, by your grace.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Faisant mémoire de notre toute-sainte, immaculée,
bénie par-dessus tout et glorieuse Souveraine,
la Mère de Dieu et toujours Vierge, Marie,
et de tous les saints, confions-nous nous-mêmes,
les uns les autres et toute notre vie,
au Christ, notre Dieu.

Remembering our all-holy, immaculate,
most blessed and glorious Lady,
the Mother of God and Ever-Virgin Mary,
and all the saints, let us entrust ourselves
and one another and our whole life
to Christ, our God.

Тебé Гóсподи.

To thee, O Lord.

Car à toi appartiennent
toute gloire, honneur et adoration,
Père, Fils et Saint-Esprit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. both now and ever and unto ages of ages.

For to you belongs

all glory, honor and worship,
Father, Son and Holy Spirit,

Амíнь.

Amen.

IV. DOMINE, CLAMAVI

<i>Seigneur, je crie vers toi, exauce-moi.</i>	Lord, I cry to you; hear my prayer.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!
<i>Seigneur, je crie vers toi, exauce-moi: entends la voix de ma supplication quand je crie vers toi.</i>	Lord, I cry to you; hear my prayer; hearken to the voice of my supplication when I cry to you.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!
<i>Que ma prière s'élève comme l'encens devant toi: et l'élévation de mes mains comme le sacrifice vespéral.</i>	Let my prayer arise like incense before you, and the lifting up of my hands like the evening sacrifice.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!
<i>Place, Seigneur, une garde à ma bouche: et une porte fortifiée à mes lèvres.</i>	Place, Lord, a guard at my mouth, and a fortified gate at my lips.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!
<i>Que le juste me reprenne avec miséricorde et me corrige: mais que l'huile du pécheur ne se répande pas sur ma tête.</i>	Let the righteous reprove me with mercy and correct me, but let not the oil of the wicked anoint my head.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!
<i>Vers toi, Seigneur, Seigneur, se tournent mes yeux: en toi j'ai mis mon espérance, n'enlève pas mon âme.</i>	To you, Lord, Lord, I turn my eyes; in you I have put my hope; do not take away my soul.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!
<i>Les pécheurs tomberont dans leur filet: pour moi, je demeure solitaire jusqu'à ce que je passe.</i>	The wicked will fall into their own net; as for me, I remain alone until I pass by.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!
<i>Seigneur, je crie vers toi, exauce-moi: entends la voix de ma supplication quand je crie vers toi.</i>	Lord, I cry to you; hear my prayer; hearken to the voice of my supplication when I cry to you.
<i>Exauce-moi, Seigneur!</i>	Lord, hear my prayer!

V. PHOS HILARON

O gracious Light,
pure brightness of the everliving Father in heaven,
O Jesus Christ, holy and blessed!

Now as we come to the setting of the sun,
and our eyes behold the vesper light,
we sing your praises, O God: Father, Son and Holy Spirit.

You are worthy at all times to be praised by happy voices,
O Son of God, O Giver of life,
and to be glorified through all the worlds.

VI. PROKIMENON

Sagesse! Soyons attentifs!

Wisdom! Let us be attentive!

Le Seigneur règne: il s'est revêtu de beauté.

The Lord reigns; he is clothed with majesty.

*Le Seigneur s'est revêtu de puissance:
il a mis une ceinture à ses reins.*

The Lord is clothed with strength;
he has placed a belt around his waist.

Le Seigneur règne: il s'est revêtu de beauté.

The Lord reigns; he is clothed with majesty.

*Car il a affermi l'univers:
ton trône est préparé depuis l'origine.*

For he has established the universe;
your throne has been prepared from everlasting.

Le Seigneur règne: il s'est revêtu de beauté.

The Lord reigns; he is clothed with majesty.

*À ta maison convient la sainteté, Seigneur,
pour la longueur des jours.*

Holiness befits your house, Lord,
unto length of days.

Le Seigneur règne: il s'est revêtu de beauté.

The Lord reigns; he is clothed with majesty.

Le Seigneur règne.

The Lord reigns.

Il s'est revêtu de beauté.

He is clothed with majesty.

Disons tous, de toute notre âme
et de tout notre esprit, disons:

Let us all say, with all our soul
and with all our mind, let us say:

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Seigneur tout-puissant, Dieu de nos pères,
nous te prions, écoute-nous et prends pitié.

Lord almighty, God of our fathers,
we pray to you: hear us and have mercy.

Гóсподи помíлуй.

Lord, have mercy.

Aies pitié de nous, ô Dieu,
selon ta grande miséricorde,
nous te prions, écoute-nous et prends pitié.

Гóсподи помíлуй.
Гóсподи помíлуй.
Гóсподи помíлуй.

Car tu es le Dieu de miséricorde
et ami des hommes,
et nous te rendons gloire,
Père, Fils et Saint-Esprit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

Амíнь.

Have mercy on us, O God,
according to your great compassion;
we pray to you: hear us and have mercy.

Lord, have mercy.
Lord, have mercy.
Lord, have mercy.

For you are the God of compassion
and the friend of mankind,
and to you we give glory,
Father, Son and Holy Spirit,
both now and ever and unto ages of ages.

Amen.

VII. VOUCHSAFE, O LORD

*Daigne, Seigneur, nous garder ce soir sans péché.
Tu es béní, Seigneur, Dieu de nos pères,
et ton Nom est loué et glorifié dans les siècles.
Amen.*

*Que ta miséricorde, Seigneur, soit sur nous,
comme nous avons espéré en toi.*

*Tu es béní, Seigneur,
enseigne-moi tes jugements.*

*Tu es béní, Maître,
instruis-moi par tes jugements.*

*Tu es béní, Saint,
illumine-moi par tes jugements.*

*Seigneur, ta miséricorde est pour les siècles;
ne méprise pas l'œuvre de tes mains.*

*À toi convient la louange,
à toi convient le cantique,
à toi convient la gloire,
Père, Fils et Saint-Esprit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.
Amen.*

Vouchsafe, O Lord, to keep us this night without sin.
Blessed are you, O Lord, God of our fathers,
and praised and glorified is your Name for ever.
Amen.

Let your mercy be upon us, O Lord,
even as we have set our hope on you.

Blessed are you, O Lord;
teach me your statutes.

Blessed are you, O Master;
instruct me in your statutes.

Blessed are you, O Holy One;
enlighten me with your statutes.

O Lord, your mercy endures for ever;
do not despise the work of your hands.

To you belongs praise,
to you belongs song,
to you belongs glory,
Father, Son and Holy Spirit,
both now and ever and unto ages of ages.
Amen.

THE LITANY OF SUPPLICATION

Accomplissons
notre prière vespérale au Seigneur.

Гóсподи помíлуй.

Secours-nous, sauve-nous,
aie pitié de nous et garde-nous,
ô Dieu, par ta grâce.

Гóсподи помíлуй.

Demandons au Seigneur
que ce soir tout entier
soit parfait, saint, paisible et sans péché.

Подáй Гóсподи.

Demandons au Seigneur
un ange de paix, guide fidèle,
gardien de nos âmes et de nos corps.

Подáй Гóсподи.

Demandons au Seigneur
le pardon et la rémission
de nos péchés et de nos transgressions.

Подáй Гóсподи.

Demandons au Seigneur
ce qui est bon et utile à nos âmes
et la paix pour le monde.

Подáй Гóсподи.

Demandons au Seigneur
d'achever notre vie
dans la paix et la pénitence.

Подáй Гóсподи.

Demandons une fin chrétienne de notre vie,
sans douleur, sans honte, paisible,
et notre justification
devant le redoutable tribunal du Christ.

Let us complete
our evening prayer to the Lord.

Lord, have mercy.

Help us, save us,
have mercy on us and guard us,
O God, by your grace.

Lord, have mercy.

Let us ask the Lord
that this whole evening
may be perfect, holy, peaceful and sinless.

Grant this, O Lord.

Let us ask the Lord
for an angel of peace, a faithful guide,
a guardian of our souls and of our bodies.

Grant this, O Lord.

Let us ask the Lord
for pardon and remission
of our sins and our transgressions.

Grant this, O Lord.

Let us ask the Lord
for that which is good and useful for our souls
and for the peace of the world.

Grant this, O Lord.

Let us ask the Lord
that we may complete our life
in peace and penitence.

Grant this, O Lord.

Let us ask for a Christian end to our life,
painless, unashamed, peaceful,
and for our justification
before the dreadful tribunal of Christ.

Подáй Гóсподи.

Faisant mémoire de notre toute-sainte, immaculée,
bénie par-dessus tout et glorieuse Souveraine,
la Mère de Dieu et toujours Vierge, Marie,
et de tous les saints, confions-nous nous-mêmes,
les uns les autres et toute notre vie,
au Christ, notre Dieu.

Тебѣ Гóсподи.

Car tu es un Dieu bon
et ami des hommes,
et nous te rendons gloire,
Père, Fils et Saint-Esprit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

Амíнь.

Paix à tous.

Et à ton esprit.

Inclinons la tête devant le Seigneur.

Devant toi, Seigneur.

Que la puissance de ton règne
soit bénie et glorifiée,
Père, Fils et Saint-Esprit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

Амíнь.

Grant this, O Lord.

Remembering our all-holy, immaculate,
most blessed and glorious Lady,
the Mother of God and Ever-Virgin Mary,
and all the saints, let us entrust ourselves
and one another and our whole life
to Christ, our God.

To thee, O Lord.

For you are a good God
and the friend of mankind,
and to you we give glory,
Father, Son and Holy Spirit,
both now and ever and unto ages of ages.

Amen.

Peace be with all.

And with your spirit.

Let us bow our heads before the Lord.

Before you, O Lord.

May the might of your kingdom
be blessed and glorified,
Father, Son and Holy Spirit,
both now and ever and unto ages of ages.

Amen.

VIII. NUNC DIMITTIS

Нынѣ отпущаёши раба твоего, Владыко,
по глаголу твоему, съ миromъ:
яко видѣста очи мой Спасение твоё,
ёже еси уготовалъ
предъ лицемъ всѣхъ людѣй,
свѣтъ во откровеніе языковъ,
и славу людѣй твойхъ Исрѣиля.

Now lettest thou thy servant depart, O Master,
according to thy word, in peace:
for mine eyes have beheld thy Salvation,
which thou hast prepared
before the face of all people;
a light of revelation for the nations,
and the glory of thy people, Israel.

IX. TRISAGION

*Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel,
aie pitié de nous.*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us.

*Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel,
aie pitié de nous.*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us.

*Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel,
aie pitié de nous.*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. both now and ever and unto ages of ages.

Amen.

Amen.

Saint Immortel, aie pitié de nous.

Holy Immortal, have mercy on us.

*Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel,
aie pitié de nous.*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us.

X. THE LORD'S PRAYER

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

XI. BOGORODITSE DEVO

Богородице дѣво рѣдуйся,
благодатная Маріе, Госпόдь съ тобою:
благословена ты въ женахъ,
и благословенъ плодъ чрева твоего,
яко Спаса родила еси душа нашихъ.

Virgin Mother of God, rejoice,
Mary full of grace, the Lord is with thee;
blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb,
for thou hast borne the Saviour of our souls.

XII. BENEDICAM DOMINUM

I will bless the Lord at all times;
his praise shall ever be in my mouth.

I will glory in the Lord;
let the humble hear and rejoice.

Proclaim with me the greatness of the Lord;
let us exalt his Name together.

Look upon him and be radiant,
and let not your faces be ashamed.

The angel of the Lord encompasses those who fear him,
and he will deliver them.

Taste and see that the Lord is good;
happy are they who trust in him!

Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit:

As it was in the beginning, is now,
and will be for ever. Amen.

I
Venite, exsultemus



A musical score for a single voice or instrument. It begins with a forte dynamic (f) in 5/4 time. The vocal line consists of short, eighth-note-like strokes. The key signature changes from 5 sharps to 2 sharps at the end of the measure.

Béni est notre Dieu, main-te-nant et tou-jours et dans les siè-cles des siè - cles.



The score continues with a section titled "Adorant" at a tempo of $\text{d} = 60$. The music is divided into four staves, each with a different vocal line. The first staff starts with a forte dynamic (f). The second staff begins with a dynamic of *mp cresc.*. The third staff begins with a dynamic of *mp cresc.*. The fourth staff begins with a dynamic of *p cresc.*. The lyrics are repeated in each staff: "A - men.", "Ve - nez, a - do - rons, proster - nons - nous", "Ve - nez, a - do - rons, proster - nons - nous devant", and "A - men.". The score concludes with a final section of "Adorant" at $\text{d} = 60$.

9

mf

Ve - nez, a - do - rons, pros - ter -
de - vant Dieu, no - tre Roi. Ve - nez, a - do - rons, pros - ter - nous de -
Dieu, no - tre Roi. Ve - nez, a - do - rons, pros - ter -
Dieu, no - tre Roi. Ve - nez, a - do -

Micah John Walter—Vespers (2014)

18

nez, a - do - rons, proster noms - nous de - vant le Christ lui - même, no - tre Roi
nez, a - do - rons, proster noms - nous de - vant le Christ lui - même, no - tre Roi
f dim.
Ve - nez, a - dorons, proster - nons - nous devant le Christ lui-même, no - tre Roi et
Ve - nez, a - dorons, proster - nons - nous devant le Christ lui-même, no - tre Roi et

23

et no - tre Dieu. Ve - nez, a - do - rons, pros - ter - nons - nous de - vant lui.
et no - tre Dieu. Ve - nez, a - do - rons, pros - ter - nons - nous de - vant lui.
no - tre Dieu. Ve - nez, a - do - rons, pros - ter - nons - nous de - vant lui.
no - tre Dieu. Ve - nez, a - do - rons, pros - ter - nons - nous de - vant lui.
molto rit.

II

5

O Lord my God, how ex-cel-lent is your great - ness:

O Lord my God, how ex-cel-lent is your great - ness:

p

You are cloth-ed with maj - es - ty and splen-dor.

p

You are cloth-ed with maj - es - ty and splen-dor.

9 **p**

Bé-ni es-tu, Seigneur, bé-ni es-tu, Seigneur! You wrap yourself with light as—with a cloak:

p

Bé-ni es - tu, Seigneur, bé-ni es - tu, Seigneur! You wrap yourself with light as with a cloak:

p

Bé-ni es-tu, Seigneur, bé-ni es-tu, Seigneur!

p

Bé-ni es - tu, Seigneur, bé-ni es - tu, Seigneur!

13 **mp**

Bé-ni es-tu, Seigneur, bé-ni es-tu, Seigneur!

mp

Bé-ni es - tu, Seigneur, bé-ni es - tu, Seigneur!

mp

And spread out the heav-ens like a cur-tain. Bé-ni es-tu, Seigneur, bé-ni es-tu, Seigneur!

mp

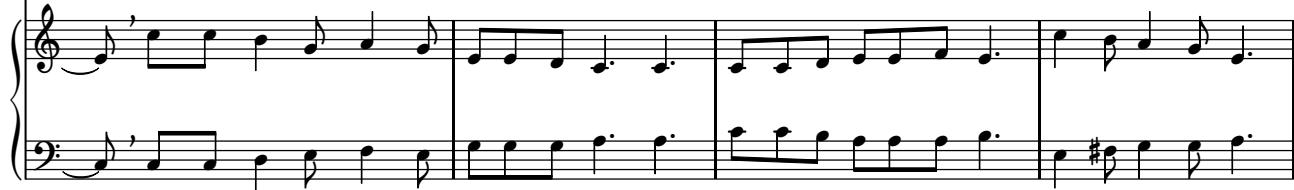
And spread out the heav-ens like a cur-tain. Bé-ni es - tu, Seigneur, bé-ni es - tu, Seigneur!

6



So that it nev-er shall move__ at an - y time.

So that it nev-er shall move__ at an - y time.



21 *Bé-ni es - tu, Sei-gneur, bé - ni es - tu, Sei-gneur!* You cov-er-ed it with the Deep *mf*
Bé-ni es - tu, Sei-gneur, bé - ni es - tu, Sei-gneur! You cov-er-ed it with the Deep__ *mf*
Bé-ni es - tu, Sei-gneur, bé - ni es - tu, Sei - gneur! *mf*
Bé-ni es - tu, Sei-gneur, bé - ni es - tu, Sei - gneur!



24

as with a man - tle: *Que tes œuvres, Sei - gneur,-*

- as with a man - tle: *Que tes œuvres, Sei - gneur,*

The wa-ters stood high-er than the moun-tains. *Que tes œuvres, Sei - gneur,-*

The wa-ters stood high-er than the moun-tains. *Que tes œuvres, Sei - gneur,*

28

sont gran - des! In wis-dom you have made them all:
sont gran - des! In wis-dom you have made them all:
sont gran - des! The earth is full _____ of your
sont gran - des! The earth is full _____ of your

32

mf

Que tes œuvres, Seigneur, sont grandes! I will sing to the Lord

Que tes œuvres, Seigneur, sont grandes!

I will

crea - tures. Que tes œuvres, Seigneur, sont grandes!

crea - tures. Que tes œuvres, Seigneur, sont grandes!

36

as long as I live:

sing to the Lord as long as I live:

mf

I will praise my God while I have my be - ing.

mf

I will praise my God while I have my be-ing.

39

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei - gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u - ni-vers!

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei-gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u-ni-vers!

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei-gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u-ni-vers!

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei - gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u-ni-vers!

43

Slá-va ot-tsú i Sí-nu i Svyá-tó - mu Dú - khu,

Slá-va ot-tsú i Sí-nu i Svyá-tó-mu Dú - khu,

I ní - nye i prís - no i vo vyé - ki vye-kóv. A-mín'.

I ní - nye i prís - no i vo vyé - ki vye-kóv. A-mín'.

47 *f*

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei - gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u - ni-vers!

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei-gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u-nivers!

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei-gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u-nivers!

Gloire à toi, gloire à toi, gloire à toi, Sei - gneur, cré-a - teur de tout, de tout l'u-nivers!

8

f

51 Faster ($\text{d} = 120$)

Al - li - lú - i - a.

Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.

8 Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.

Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.

Faster ($\text{d} = 120$)

55

Al - li - lú - i - a.
Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.
Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.

59

Al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.
Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.
Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.

rit.

Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, slá - va Te - byé, Bó - zhe.

The Litany of Peace



En paix pri-ons le Seigneur.

**Pour la paix qui vient du ciel
et le salut de nos âmes,
prions le Seigneur.**

Góspo-di po - mí-luj.

5

Pour la paix du monde entier,
la stabilité des saintes églises de Dieu
et l'union de tous,
prions le Seigneur.

Pour ce saint temple,
pour ceux qui y pénètrent
avec foi, piété et crainte de Dieu,
prions le Seigneur.

meno p

meno p

meno p

meno p

9

mf

Pour notre évêque,
l'ordre vénérable des prêtres,
le diaconat en Christ,
pour tout le clergé et tout le peuple,
prions le Seigneur.

Pour notre pays
et ceux qui le gouvernent,
prions le Seigneur.

mp

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo-di po-mí - luj.

mp

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo-di po-mí - luj.

mp

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo-di po-mí - luj.

mp

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo-di po-mí - luj.

13

f

Pour les fidèles de cette paroisse,
 pour cette ville et toute contrée
 et pour ceux qui y vivent dans la foi,
 prions le Seigneur.

Pour des saisons clémentes,
 l'abondance des fruits de la terre
 et des jours de paix,
 prions le Seigneur.

Gó-spo-di po-mí - luj.

ff

Pour ceux qui sont en mer et dans les airs,
 les voyageurs, les malades, les prisonniers,
 pour tous ceux qui peinent
 et pour le salut de tous,
 prions le Seigneur.

Pour être délivrés
 de toute affliction,
 inimitié, péril et nécessité,
 prions le Seigneur.

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo - di po-mí - luj.

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo - di po-mí - luj.

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo - di po-mí - luj.

Gó-spo-di po-mí - luj.

Gó-spo - di po-mí - luj.

21

meno f

Secours-nous, sauve-nous,
aie pitié de nous et garde-nous,
ô Dieu, par ta grâce.

Faisant mémoire de notre toute-sainte,
immaculée, bénie par-dessus tout
et glorieuse Souveraine, la Mère de Dieu
et toujours Vierge, Marie,
et de tous les saints,

Gó-spo - di po-mí - luj.

24

mf

confions-nous nous-mêmes,
les uns les autres
et toute notre vie,
au Christ, notre Dieu.

Car à toi appartiennent
toute gloire, honneur
et adoration,
Père, Fils et Saint-Esprit,

maintenant et toujours
et dans les siècles des siècles.

f

Tebyé Gó-spodi. *p*

A - míñ'.

p

III

Blazhen muzh

Librement ($\text{d} = 69$)

f

Bless - ed is the man.

p

That

That

That

p

Bless - ed is the man.

Librement ($\text{d} = 69$)

5 **Con moto** ($d = 84$) *mf warmly*

walk - eth not in the coun - sel, in the counsel of the un - god - ly. Al - li -

walk - eth not in the coun - sel, in the counsel of the un - god - ly. Al - li -

walk - eth not in the coun - sel, in the counsel of the un - god - ly. Al - li -

[n]

mf warmly

Con moto ($d = 84$)

13

lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a. For the Lord
 lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a. For the Lord
 lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.
 lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.

22

knoweth the way of the right-eous, but the
 knoweth the way of the right-eous, for the Lord knoweth the way of the right - eous, but the
 For the Lord knoweth the way of the right - eous, but the
 For the Lord knoweth the way of the right - eous.

31

way of the wick-ed will per - ish. Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú -

way of the wick-ed will per - ish. Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú -

8 way of the wick-ed will per - ish. Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú -

f

Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú -

40

p cresc.

- i - a. Serve ye the Lord, serve ye the Lord, serve ye the Lord with fear,

p cresc.

- i - a. Serve ye the Lord, with fear,

mp cresc.

8 - i - a. Serve ye the Lord, serve ye the Lord, with fear,

mp cresc.

- i - a. Serve ye the Lord, with fear,

f

with fear,

f

- i - a. Serve ye the Lord, with fear,

f

49

pp

and re-joice in him with trem - bling.

pp

and re-joice in him with trem - bling. Al - li - lú - i - a, al - li -

pp

and re-joice in him with trem - bling. Al - li - lú - i - a, al - li -

pp

and re-joice in him with trem - bling. Al -

58

meno p

Blessèd are all that have put their trust in him.

meno p

lú - i - a, al - li - lú - i - a. Blessed are all that have put their trust in him.

meno p

lú - i - a, al - li - lú - i - a. Blessed are all that have put their trust in him.

meno p

li - - lú - i - a. Blessed are all that have put their trust in him.

66

Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a. A - rise, a - rise,
 Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a. A - rise, a - rise,
 Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a. A - rise, a - rise,
 Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a. A - rise, a - rise,

75

O Lord; save me, save me, O my God! Al - li - lú - i - a
 O Lord; save me, save me, O my God! Al - li - lú - i - a
 O Lord; save me, save me, O my God! Al - li - lú - i - a
 O Lord; save me, save me, O my God! Al - li - lú - i - a

84

a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.

a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.

a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.

a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a. Sal-

94

mf

Sal - va - tion is of the Lord, and thy blessing is up-

mp

Sal - va - tion is of the Lord, and thy blessing is up-

mf

Sal - va - tion is of the Lord, sal - va - tion is of the Lord, and thy blessing is up-

mp

va - tion is of the Lord, sal - va - tion is of the Lord.

26

102

on thy peo - ple. Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.

on thy peo - ple. Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.

8 on thy peo - ple. Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i -

p

Al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a, al - li - lú - i - a.

112

mf

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it.

mf

Both now and ev - er

123

f

Al - li - lú - i - a, slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

i - a,

slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

f

Slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

130

slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

slá-va Tebyé, Bózhe.

slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

slá-va Tebyé, Bózhe.

slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

slá-va Tebyé, Bózhe.

slá-va Tebyé, Bózhe.

Al - li - lú - i - a,

slá-va Tebyé, Bózhe.

The Little Litany

137 $\text{♩} = 66$

p

Encore et encore, en paix,
prions le Seigneur.

Secours-nous, sauve-nous,
aie pitié de nous et garde-nous,
ô Dieu, par ta grâce.

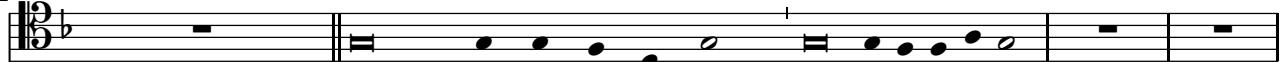
Góspo-di po - mí - luj.

Góspo-di po - mí - luj.

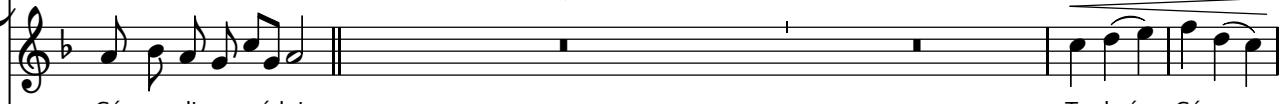
Góspo-di po - mí - luj.

Gó - spo-di po - mí - luj.

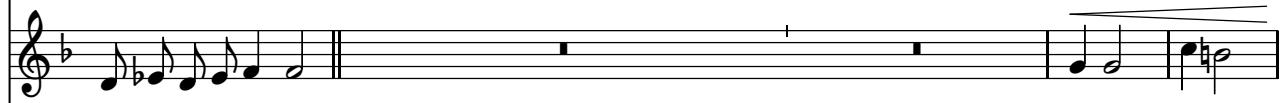
$\text{♩} = 66$



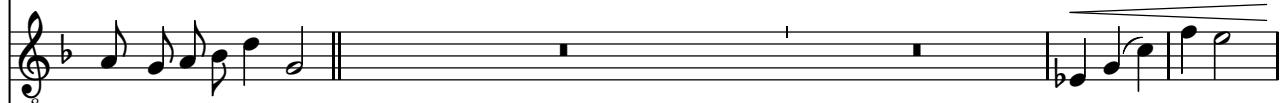
Faisant mémoire de notre toute-sainte, confions-nous nous-mêmes,
immaculée, bénie par-dessus tout les uns les autres et toute notre vie,
et glorieuse Souveraine, la Mère de Dieu au Christ, notre Dieu.
et toujours Vierge, Marie,
et de tous les saints,



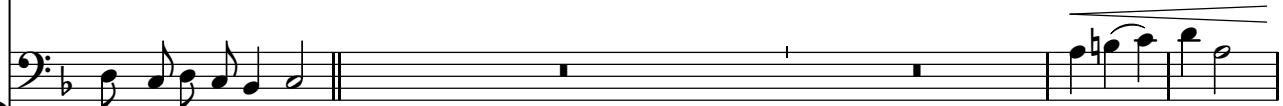
Gó-spo-di po-mí-luj. Te-byé Gó-spo -



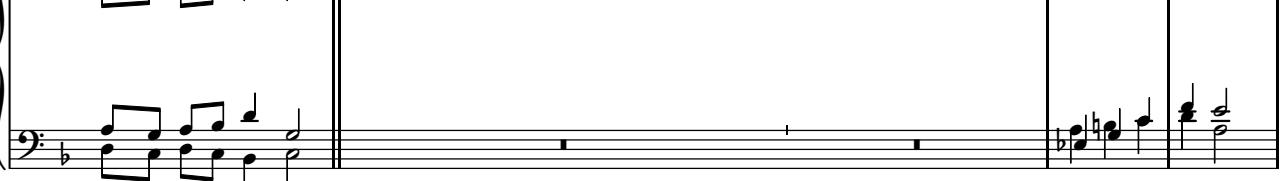
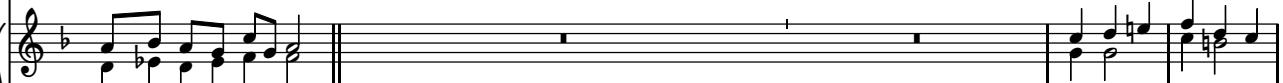
Gó-spo-di po-mí-luj. Te-byé Góspo -



Gó-spo-di po-mí-luj. Te-byé Góspo -



Gó-spo-di po-mí-luj. Te-byé Góspo -



146 *f*

Car tu es un Dieu bon
et ami des hommes,
et nous te rendons gloire,
Père, Fils et Saint-Esprit,

attacca

di.____

A - - - míñ'.

di.

A - - - míñ'.

8 di.

A - míñ'.

di.____

A - míñ'.

attacca

IV
Domine, clamavi

Avec supplication ($\text{♩} = 66$)

mp

Sei - gneur, je crie vers toi,
ex - au-ce-moi.

mp

Ex-au-ce-moi, Sei - gneur!

Ex-au-ce-moi, Sei - gneur!

Ex-au-ce-moi, Sei - gneur!

pp

[m]

Avec supplication ($\text{♩} = 66$)

5

Sei - gneur, je crie vers toi, ex - au - ce-moi; entends la voix de ma sup pli-ca-tion

8

quand je crie vers toi. Que ma prière et l'élévation de mes mains s'élève comme l'encens comme le sacrifice devant toi, vespéral.

Ex - au - ce-moi, Sei-gneur! Ex - au - ce -

Ex - au - ce-moi, Sei-gneur! Ex - au - ce -

Ex - au - ce-moi, Sei-gneur! Ex - au - ce -



Place, Seigneur, une garde_ et une porte fortifiée
à ma bouche, à mes lèvres.

Que le juste me reprenne
avec miséricorde_
et me corrige,

moi, Sei-gneur!

mf
Ex - au - ce-moi, Sei-gneur!

moi, Sei-gneur!

mf
Ex - au - ce-moi, Sei-gneur!

moi, Sei-gneur!

mf
Ex - au - ce-moi, Sei-gneur!

moi, Sei-gneur!

mf
Ex - au - ce-moi, Sei-gneur!

17



mais que l'huile du pécheur
ne se répande pas
sur ma tête.

Vers toi, Seigneur, Seigneur,
se tournent mes yeux;

en toi j'ai mis mon espérance,
n'enlève pas mon âme.

B-flat major, common time.

Les pécheurs tomberont pour moi, je demeure
dans leur filet; solitaire jusqu'à ce
que je passe.

mp

moi, Sei - gneur! Ex - au - ce - moi, Sei - gneur!

mp

moi, Sei - gneur! Ex - au - ce - moi, Sei - gneur!

mp

moi, Sei - gneur! Ex - au - ce - moi, Sei - gneur!

mp

moi, Sei - gneur! Ex - au - ce - moi, Sei - gneur!

p

B-flat major, common time.

Sei - gneur, je crie vers toi, ex - au - ce - moi; en-tends la voix de ma sup - pli - ca - tion quand je

p

p

p

p

29

rit.

crie vers toi.

Ex - au - ce - moi, Sei-gneur! Ex - au - ce - moi, Sei-gneur!

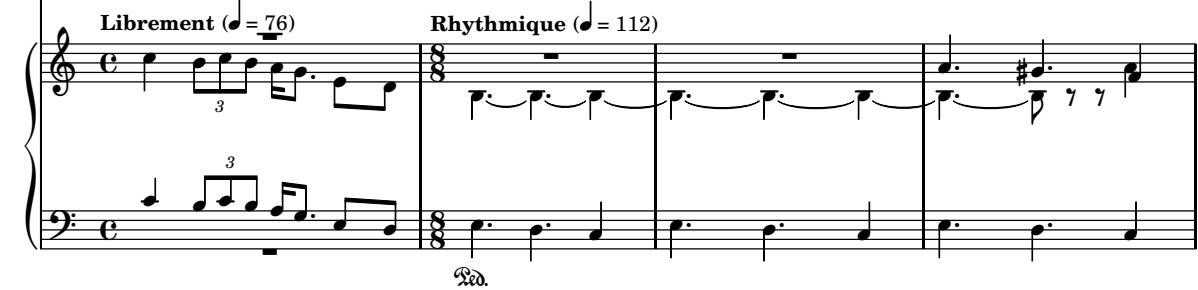
Ex - au - ce - moi, Sei-gneur! Ex - au - ce - moi, Sei-gneur!

Ex - au - ce - moi, Sei-gneur! Ex - au - ce - moi, Sei-gneur!

Ex - au - ce - moi, Sei-gneur! Ex - au - ce - moi, Sei-gneur!

V
Phos hilaron

Librement ($\text{♩} = 76$) **Rhythmique ($\text{♩} = 112$)** ***p***


Pure bright - ness,
O gra-cious Light, pure
O gra-cious Light, Light, Light,
Light, Light, Light,
Light, Light, Light,
Librement ($\text{♩} = 76$) Rhythmique ($\text{♩} = 112$)


5

pure bright - ness of the ev - er-liv - ing Fath - er in heav - en,
bright - ness, pure bright - ness, ev - er-liv - ing Fath - er in heav-en,
8 Light, Light, Light, Light, Light,

Light, Light, Light, Light.

Light, Light, Light, Light,

*

10 ***pp***

Light, Light, Light, Light, Light,

pp Light, Light, Light, Light, Light,

pp Light, Light, Light, Light, Light,

Light, ***p*** Light, Light, Light, Light,

8 O gra - cious, O gra - cious Light,

p Light, Light, Light, Light,

Rd. Light, Light, Light, Light,

*

20

pp

8 (h) . . . | 5 # . . . | 9 # . . . | 6 x x | c
ho - ly and bless - ed, bless - ed, bless - ed!

pp

8 . . . | 5 # . . . | 9 # . . . | 6 x x | c
ho - ly and bless - ed, bless - ed, bless - ed!

pp

8 . . . | 5 # . . . | 9 # . . . | 6 . . | c
8 ho - ly and bless - ed, bless - ed, bless - ed!

pp

8 . . . | 5 # . . . | 9 # . . . | 6 . . | c
8 ho - ly and bless - ed, bless - ed, bless - ed!

Un peu plus lent ($\text{♩} = 80$)

mp warmly

25

Now as we come to the setting of the sun, and our eyes be-hold the ves-per
mp warmly

Now as we come to the setting of the sun, and our eyes be-hold the ves-per

p

[m]

[m]

Un peu plus lent ($\text{♩} = 80$)

28

light, we sing your prai-ses, your prai-ses, O God,
 Light, we sing your prai-ses, O God,

mf

We sing your prai-ses, O God, we

f

We sing your prai-ses, sing your prai-ses, O God,

32

mp sing your prai-ses, O_____ God:_____ Fa-ther, Son, and Ho-ly Spir - it,

mp sing your prai-ses, O_____ God:_____ Fa-ther, Son, and Ho-ly Spir - it,

mp sing your prai-ses, O_____ God:_____ Fa-ther, Son, and Ho-ly Spir - it,

mp sing your prai-ses, O_____ God:_____ Fa-ther, Son, and Ho-ly Spir - it,

mp sing your prai-ses, O_____ God:_____ Fa-ther, Son, and Ho-ly Spir - it,

sub. p *pp*

36

cresc. Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it. We sing your

cresc. Fa - ther, Son, and Ho-ly Spir - it. We sing your

cresc. Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it. We sing your

cresc. Fa - - - ther, Son, and Ho-ly Spir - it. We sing your

f *p* *3*

f *p* *3*

f *p* *3*

f *p* *3*

41

sub. **f**

praises, O God. You are wor-thy at all times to be prai-sed by hap-py

praises, O God. You are wor-thy at all times to be prai-sed by hap-py

praises, O God. [m]

sub. **f**

praises, O God. [m]

praises, O God.

46

mp

voi - ces. We sing your prai - ses, your prais - es, O God.

dim.

mp

voi - ces. We sing your prai - ses.

mp

We sing your prai - ses, O God.

mp

We sing your prai - ses, sing your prai - ses, O God.

44

50

p

[m] *pp* *p*

pp *pp* *pp*

pp *pp* *pp*

O Giv - er,

[m] O

God, God, God,

of of of

Son Son Son

ff

53

O Giv - er of life,

Giv - er, O Giv - er,

God God Light,

of of cresc. cresc. cresc. Light,

Son Son Light, Light, Light,

ff

ff

ff

ff

56

cresc.

Life, life, life. You are worthy at all times to be

cresc.

life, life, life. You are worthy at all times to be

cresc.

life, life. You are worthy at all times to be

Light, Light, Light. You are worthy at all times to be

Light, light. You are worthy at all times to be

Rd.

* * *

61

praised by happy voi - ces, and to be glo-ri - fied through all the worlds.

praised by happy voi - ces, and to be glo-ri - fied through all the worlds.

praised by happy voi - ces, and to be glo-ri - fied through all the worlds.

praised by happy voi - ces, and to be glo-ri - fied through all the worlds.

rit.

VI
Prokimenon

Maestoso ($\text{d} = 108$)

Sa-ges - se! Soyons at-tentifs!

Le Sei-

Le Sei - gneur règne: il s'est re-vê - tu de beau - té.

Le Sei - gneur règne: il s'est re-vê - tu de beau - té.

Le Sei - gneur règne: il s'est re-vê - tu de beau - té.

Le Sei - gneur règne: il s'est re-vê - tu de beau - té.

Le Sei - gneur règne: il s'est re-vê - tu de beau - té.

Maestoso ($\text{d} = 108$)

5

gneur s'est re-vêtu de puis-san - ce: il a mis u-ne ceinture à ses reins.

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est

9

Car il a af-fer-mi l'u-ni-vers: ton trône est pré-pa-ré de-puis l'o-ri-gi -

re-vêtu de beau - té. Le Sei -

12

- ne. À ta mai - son con - vient la sain - te - té, Sei -

gneur rè - gne: il s'est re-vêtu de beau - té.

gneur rè - gne: il s'est re-vêtu de beau - té.

gneur rè - gne: il s'est re-vêtu de beau - té.

gneur rè - gne: il s'est re-vêtu de beau - té.

16

gneur, pour la lon - gueur des jours.

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est re-vê-tu de beau - té.

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est re-vê-tu de beau - té.

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est re-vê-tu de beau - té.

Le Sei - gneur rè - gne: il s'est re-vê-tu de beau - té.

50

20

Le Sei - gneur rè - gne.

Il s'est re-vêtu de beau - té, _____ de beau - té.

Il s'est re-vêtu de beau - té, _____ de beau - té.

Il s'est re-vêtu de beau - té, _____ de beau - té.

Il s'est re-vêtu de beau - té, _____ de beau - té..

24

Librement

p

Di-sons tous, de tou-te notre âme et de tout notre es-prit, di -

3

3

3

3

3

3

3

3

Avec supplication

p

27

sons:

Seigneur tout-puissant, Dieu de nos pères,

pp

Gó-spo-di po - mí - luij.

pp

Gó-spo-di po - mí - luj.

pp

Go-spo-di po - mi - luj.

pp

Go spot at the inn today.

Avec supplication

1

32 *cresc.*

nous te pri-ons, é-cou-te-nous et prends pi - tié.

Gó - spo - di po -

36

f

Aies pi - tié de nous, ô_____ Dieu, se-lon ta gran-de

Dieu,

se-lon ta gran-de

mí - - - - - luj.

Gó - spo - di po - mí

Iuj,

Gó - spo - di po - mí

Iuj,

Gó - spo - di po - mí

luj,

Gó - spo - di po - mí

Iuj,

54

40

mi-sé - ri-cor - de, nous te pri-ons, é-cou-te - nous, é-cou-te - nous et prends pi - tié.

Gó - spo - di po - mí - luj,

Gó - spo - di po - mí - luj.

Gó - spo - di po - mí - luj,

Gó - spo - di po - mí - luj.

Gó - spo - di po - mí - luj,

Gó - spo - di po - mí - luj.

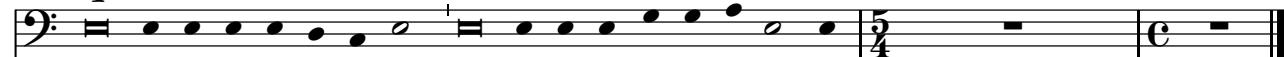
Gó - spo - di po - mí - luj,

Gó - spo - di po - mí - luj.

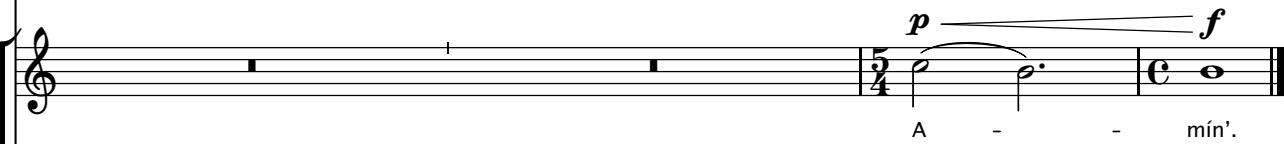
45

mp

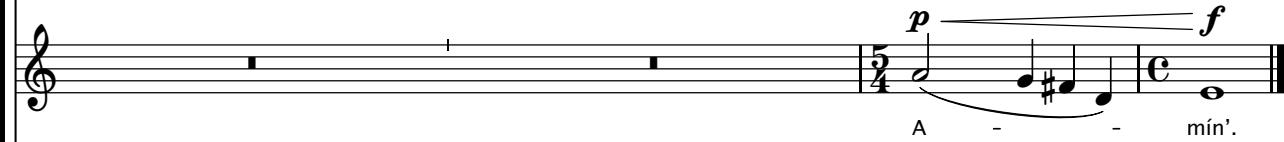
55

attacca

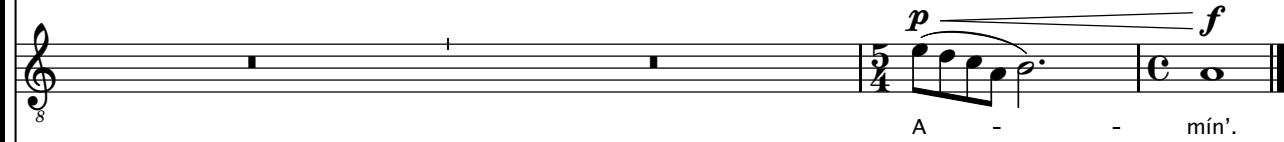
Car tu es le Dieu de miséricorde maintenant et toujours
et ami des hommes, et dans les siècles des siècles.
et nous te rendons gloire,
Père, Fils et Saint-Esprit,

*p* — *f*

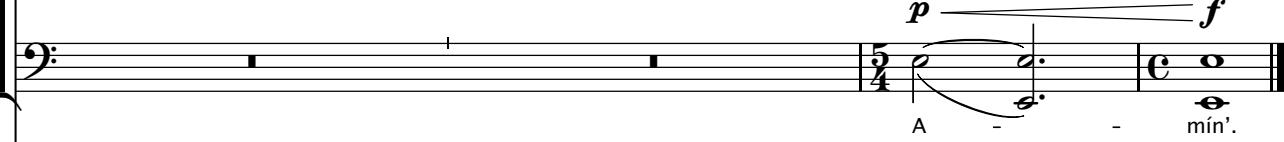
A - - - míñ'.

*p* — *f*

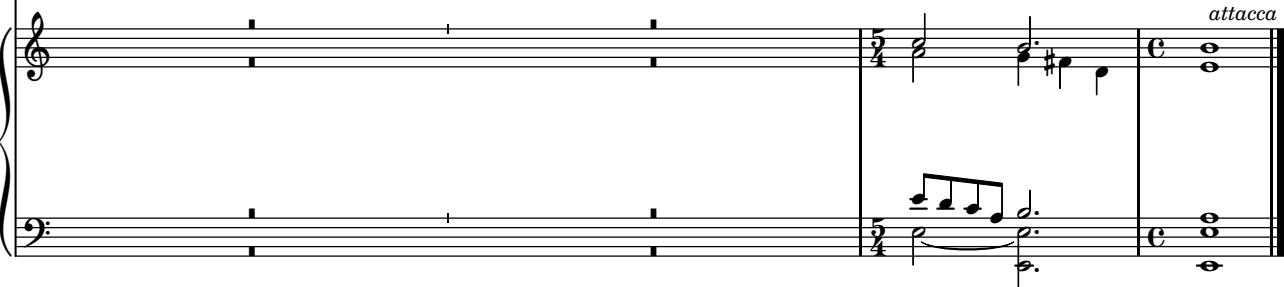
A - - - míñ'.

*p* — *f*

A - - - míñ'.

*p* — *f*

A - - - míñ'.

*attacca*

VII

Vouchsafe, O Lord

Con moto ($\text{♩} = 63$)
(solo)

(tutti)

Con moto ($\text{♩} = 63$)

5

gneur, Sei - gneur, nous gar - der ce soir sans pé - ché. Bé -

gneur, Sei - gneur, nous gar - der ce soir sans pé - ché. Tu est bé -

gneur, Sei - gneur, nous gar - der ce soir sans pé - ché. Bé -

gneur, Sei - gneur, nous gar - der ce soir sans pé - ché. Bé -

9

cresc. poco a poco

ni, Sei - gneur, tu es bé - ni, Dieu de nos pè - res,

cresc. poco a poco

ni, Sei - gneur, Sei - gneur,

cresc. poco a poco

ni, Sei - gneur, Sei - gneur,

cresc. poco a poco

ni, Sei - gneur, tu est bé - ni, Dieu de nos pè - res,

ni, Sei - gneur, tu est bé - ni, Dieu de nos pè - res,

14

et ton Nom est lou - é est glori-fi - é dans les siè - cles. A -

et ton Nom est lou - é et glori-fi - é dans les siè - cles. A -

et ton Nom est lou - é et glori-fi - é dans les siè - cles. A -

et ton Nom est lou - é et glori-fi - é dans les siè - cles. A -

18

men, a - men. Que ta mi-sé - ri - cor - de,

men, a - men. Que ta mi-sé - ri - cor - de,

men, a - men. Que ta mi-sé - ri - cor - de,

men, a - men. Que ta mi-sé - ri - cor - de,

26

f *mp* *cresc.* *f*

ré en toi, en toi, en toi.

f *mp* *cresc.* *f*

ré en toi, en toi, en toi.

f *mp* *cresc.* *f*

ré en toi, en toi, en toi.

f *mp* *cresc.* *f*

ré en toi, en toi.

f

60

p

30

Tu es bé - ni, Sei - gneur, _____ en - sei - gne -

p

Tu es bé - ni, Sei - gneur, en - sei - gne - moi tes ju - ge - ments.

p

8 Tu es bé - ni, Sei - gneur, en - sei - gne - moi tes ju - ge - ments.

p

Tu es bé - ni, Sei - gneur. _____

p

33

33

mf

moi. Bé - ni, Maî - tre, in - stru - is - moi par tes ju - ge - ments,

mf

Tu es bé - ni, Maî - tre, in - stru - is - moi par tes ju - ge - ments.

mf

8 Tu es bé - ni, Maî - tre, in - stru - is - moi par tes ju - ge - ments.

mf

Tu es bé - ni, Maî - tre, in - stru - is - moi.

p

36

in - stru - is - moi. Bé - ni, Saint, il - lu - mi - ne - moi par tes

Tu es bé - ni, Saint, il - lu - mi - ne - moi par tes

Tu es bé - ni, Saint, il - lu - mi - ne - moi par tes

Tu es bé - ni, Saint, il - lu - mi - ne - moi par tes

40

pp

poco cresc.

ju - ge - ments. En-sei-gne - moi, in - stru - is - moi, il - lu - mi - ne - moi.

pp

poco cresc.

ju - ge - ments. En-sei-gne - moi, in - stru - is - moi, il - lu - mi - ne - moi.

pp

poco cresc.

ju - ge - ments. En-sei-gne - moi, in - stru - is - moi, il - lu - mi - ne - moi.

pp

poco cresc.

ju - ge - ments. En-sei-gne - moi, in - stru - is - moi, il - lu - mi - ne - moi.

mp

44

Sei - gneur, ta mi - sé - ri - corde est pour les
Sei - gneur, Sei - gneur, Sei - gneur,
Sei - gneur, Sei - gneur,

mp

Sei - gneur,

mp

Sei - gneur,

mf

48

siè - cles, Sei - gneur, Sei - - - gneur,
corde est pour les siè - cles; ne mé-pri-se pas, mé-pri-se pas
ta mi-sé-ri-corde est pour les siè - cles; mé-pri-se pas

mf

Sei - gneur, Sei - - - gneur, Sei - gneur, Sei - gneur,

mf

Sei - gneur, Sei - - - gneur, Sei - gneur, Sei - gneur,

51

cresc.

Sei - - - gneur. Sei - gneur, ta mi-sé - ri-corde est

cresc.

l'œu - vre de tes mains. Sei - gneur, ta mi-sé - ri-corde est

cresc.

l'œu - vre de tes mains. Sei - gneur, Sei - gneur,

cresc.

l'œu - vre de tes mains. Sei - gneur, Sei - gneur,

f

l'œu - vre de tes mains. Sei - gneur,

55

pour les siè - - cles; ne mé - pri - se pas l'œu - vre de tes

pour les siè - - cles; ne mé - pri - se pas l'œu - vre de tes

ta mi - sé - ri - cor-de; ne mé - pri - se pas l'œu - vre de tes

Sei - gneur, ne mé - pri - se pas l'œu - vre de tes

58 **p**

mains. À toi con-vient la lou-an - ge, à toi con-vient la can - ti - que,

mains. [n] Con-vient la can - ti - que,

mains. À toi con-vient la lou-an - ge, à toi con-vient la can - ti - que,

mains. À toi con-vient la can - ti - que,

61 **mf cresc. poco a poco**

à toi con-vient la gloi - re, Pè - re, Fils et

mf cresc. poco a poco

à toi con-vient la gloi - re, Pè - - - re, Fils et

mf cresc. poco a poco

à toi con-vient la gloi - re, Pè - - - - re,

mf cresc. poco a poco

à toi con-vient la gloi - re, Pè - - - - re,

63

Saint - Es - prit, main - te - nant et tou - jours

Saint - - Es - prit, main - te - nant, main - te - nant et tou -

Fils et Saint - Es - prit, main - te - nant et tou -

Fils et Saint - Es - prit, main - te - nant et tou -

65

et dans les siè - cles des siè - cles. A - men.

jours et dans les siè - cles des siè - cles. A - men.

jours et dans les siè - cles des siè - cles. A - men.

jours et dans les siè - cles des siè - cles. A - men.

senza rit.

The Litany of Supplication

69

$\text{♩} = 76$

mp

Accomplissons notre prière
vespérale au Seigneur.

Secours-nous, sauve-nous,
aie pitié de nous et garde-nous,
ô Dieu, par ta grâce.

Gó-spo-di po-mí - luj.

$\text{♩} = 76$

mp

Gó-spo-di po-mí - luj.

73 ***mf***

Demandons au Seigneur
que ce soir tout entier
soit parfait, saint, paisible
et sans péché.

Demandons au Seigneur
un ange de paix, guide fidèle,
gardien de nos âmes
et de nos corps.

Demandons au Seigneur
le pardon et la rémission
de nos péchés et de nos
transgressions.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

8

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

f

Demandons au Seigneur
ce qui est bon et utile à nos âmes
et la paix pour le monde.

Demandons au Seigneur
d'achever notre vie dans la paix
et la pénitence.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

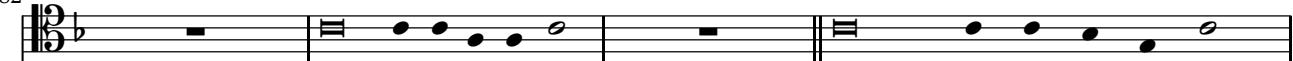
8

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.

Po-dáj Gó-spo-di.
Po-dáj Gó-spo-di.



Demandons une fin chrétienne de notre vie,
sans douleur, sans honte, paisible,
et notre justification devant le redoutable
tribunal du Christ.

Faisant mémoire de notre toute-sainte,
immaculée, bénie par-dessus tout
et glorieuse Souveraine, la Mère de Dieu
et toujours Vierge, Marie,
et de tous les saints,

Po-dáj Gó-spo-di.



mp

confions-nous nous-mêmes,
les uns les autres et toute notre vie,
au Christ, notre Dieu.

Car tu es un Dieu bon
et ami des hommes,
et nous te rendons gloire,
Père, Fils et Saint-Esprit,

maintenant et toujours
et dans les siècles des siècles.

Te byé Góspodi.

Te-byé Góspodi.

Te byé Góspodi.

Te byé Góspodi.

Que la puissance de ton règne
soit bénie et glorifiée,
Père, Fils et Saint-Esprit,

maintenant et toujours
et dans les siècles des siècles.

attacca

A - míñ'.

A - míñ'.

A - míñ'.

A - míñ'.

attacca

VIII

Nunc dimittis

Chantlike ($d = 60$)

Ní - nye ot - pu - shchá - ye-shi ra - bá tvo - ye - gó, Vla - dí - - - ko,

Ní - nye ot - pu - shchá - ye-shi ra - bá tvo - ye - gó, Vla - dí - - - ko,

Ní - nye ot - pu - shchá - ye-shi ra - bá tvo - ye - gó, Vla - dí - - - ko.

Ní - nye ot - pu - shchá - ye-shi ra - bá tvo - ye - gó, Vla - dí - - - ko.

Chantlike ($d = 60$)

6

po gla-gó - lu two-ye - mú s mí - ro - - - [o] - - m.

po gla-gó - lu two-ye - mú s mí - ro - - - [o] - - m.

Po gla-gó - lu two-ye-

Po gla-gó - lu two-ye-

10

mf

Ní - nye ot - pu-shchá-ye - shi

mf

Ní - nye ot - pu-shchá-ye - shi

mú s mí - ro - - - [o] - m. Ní - nye ot - pu - shchá - ye-shi ra -

mf

mú s mí - ro - - - [o] - m. Ní - nye ot - pu - shchá - ye-shi ra -

15

ra - bá tvo-ye - gó, Vla - dí - ko, po gla - gó - lu tvo-ye - mú

ra - bá tvo-ye - gó, Vla - dí - ko, po gla - gó - lu tvo-ye - mú

bá tvo-ye-gó, Vla - dí - ko, po gla - gó - lu tvo-ye - mú

bá tvo-ye-gó, Vla - dí - ko, po gla - gó - lu tvo-ye - mú

Poco più mosso ($\text{d} = 72$)

20

s mí - rom, po gla-gó - lu tvo-ye - mú s mí - rom. Yá - ko ví - dye-sta

s mí - rom, po gla-gó - lu tvo-ye - mú s mí - rom. Yá - ko ví - dye-

s mí - rom, po gla-gó - lu tvo-ye - mú s mí - rom.

s mí - rom, po gla-gó - lu tvo-ye - mú s mí - rom.

Poco più mosso ($\text{d} = 72$)

26

ó - chi mo - yí Spa - syé - ni - ye tvo - yé, tvo - yé, Spa - syé - ni - ye tvo -
sta ó - chi mo - yí Spa - syé - ni - ye tvo - yé, Spa - syé - ni - ye tvo -
Yá - ko ví-dye - sta ó - chi mo - yí, mo - - - yí Spa - syé - ni - ye tvo -
Yá - ko ví-dye - sta ó - chi mo - - yí, mo - yí Spa - syé - ni - ye tvo -

40

tvo - yé, Spa - syé - ni - ye tvo - yé, yé - zhye ye - sí u - go - tó - val
 tvo - yé, Spa - syé - ni - ye tvo - yé, yé - zhye ye - sí u - go - tó - val
 - yí Spa - syé - ni - ye tvo - yé, yé - zhye ye - sí u - go - tó - val
 yí, mo - yí Spa - syé - ni - ye tvo - yé, yé - zhye ye - sí u - go - tó - val

48

pried li - tsyém vsyékh lyu - dyéj, lyu - dyéj, yé - zhye ye - sí u - go - tó -
 pried li - tsyém vsyékh lyu - dyéj, lyu - dyéj, yé - zhye ye - sí u - go - tó -
 pried li - tsyém vsyékh lyu - dyéj, lyu - dyéj, yé - zhye ye - sí u - go - tó -
 pried li - tsyém vsyékh lyu - dyéj, lyu - dyéj, yé - zhye ye - sí u - go - tó -

Lively (♩ = 152) **f**

val pryed li - tsyém vsyékh lyu - dyéj: ya - zí-kov,

val pryed li - tsyém vsyékh lyu - dyéj: ya - zí-kov,

val pryed li - tsyém vsyékh lyu - dyéj: svyét vo ot kro-vyé - ni-ye ya - zí-kov,

val pryed li - tsyém vsyékh lyu - dyéj: svyét vo ot kro-vyé - ni-ye ya - zí-kov,

Lively (♩ = 152) **f**

65

svyét vo ot-kro - vyé - ni-ye ya - zí - kov, svyét, svyét vo ot-kro - vyé - ni-ye ya - zí - kov, i
 svyét vo ot-kro - vyé - ni-ye ya - zí - kov, svyét, svyét vo ot-kro - vyé - ni-ye ya - zí - kov, i
 8 svyét vo ot-kro - vyé - ni-ye ya - zí - kov, svyét vo otkro-vyé - ni-ye ya - zí-kov, i slá-vu
 svyet vo ot-kro - vyé - ni-ye ya - zí - kov, svet vo otkro-vyé - ni-ye ya - zí-kov, i slá-vu lyu-

72

slá - vu lyu-dyéj tvo-yíkh, svyét, slá-vu lyu - dyéj tvoyíkh Is - rá - il - ya,
 slá - vu lyu-dyéj tvo-yíkh, svyét, slá - vu lyu - dyéj tvoyíkh Is - rá - il - ya,
 8 lyu-dyéj tvo - yíkh, svyét, i slá - vu lyu - dyéj tvoyíkh Is - rá - il - ya,
 mp cresc. dyéj tvoyíkh Is - rá - il - ya, svyet, i slá - vu lyu - dyéj tvoyíkh Is - rá - il - ya,

i slá-vu lyudyéj, i slá-vu lyu-dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, i slá - vu lyudýej tvo yíkh,
i slá-vu lyudyéj, i slá-vu lyu-dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, i slá - vu lyudýej tvo yíkh,
i slá-vu lyudyéj, i slá-vu lyu-dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, i slá - vu lyudýej tvo yíkh,
i slá-vu lyudyéj, i slá-vu lyu-dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, i slá - vu lyudýej tvo yíkh,

p *f* *mp cresc.* *f*
lyu dyéj tvo yíkh, lyu dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, svyét, slá - - - vu,
p *f* *mp cresc.* *f*
lyu dyéj tvo yíkh, lyu dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, svyét, slá - - - vu,
p *f* *mp cresc.* *f*
lyu dyéj tvo yíkh, lyu dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, svyét, slá - - - vu, slá -
p *f* *mp cresc.* *f*
lyu dyéj tvo yíkh, lyu dyéj tvo yíkh Is - rá - il - ya, svyet, slá - - - vu, slá -

attacca

88

IX

Trisagion

Slow and prayerful ($\text{♩} = 40$)

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Im-mor - tel, ai-e pi - ti - é de nous.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint, Saint Dieu, Saint Fort, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint, Saint Dieu, ai - e pi - ti - é de nous.

6

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Im-mor - tel, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint Dieu, Saint et Fort, Saint, ai - e pi - ti - é de nous...

Saint, Saint Dieu, Saint Dieu, Saint, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint, Saint Dieu, Saint, Saint, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint,

11

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Im - mor - tel, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint Dieu, Saint et Fort, Saint Im - mor - tel, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint, Saint Fort, Saint Im - mor - tel, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint, Saint Fort, Saint Im - mor - tel, ai - e pi - ti - é de nous.

Saint,

Lighter and somewhat faster

16

mp

tel, ai - e pi - ti - é de nous. Gloire au Père et au
 tel, ai - e pi - ti - é de nous. Gloire au Père et au
 tel, ai - e pi - ti - é de nous.

8

Lighter and somewhat faster

20

Fils et au Saint - Es - prit, main-te - nant et tou - jours et dans les

Fils et au Saint - Es - prit, main-te - nant et tou - jours et dans les

mp

main-te - nant et tou - jours et dans les

mp

main-te - nant et tou - jours et dans les

et dans les

8

25

pp

siècles des siècles. A - men. Saint Im-mor - tel, ai - e pi - ti - é de

pp

siècles des siècles. A - men. Saint Im-mor - tel, ai - e pi - ti - é de

pp

8 siècles des siècles. A - men. Saint Im-mor - tel, ai - e pi - ti - é de

pp

siècles des siècles. A - men. Saint Im-mor - tel, ai - e pi - ti - é de

Tempo I.

30

f

nous. Saint Dieu, Saint Fort,

f

nous. Saint Dieu, Saint et Fort,

f

8 nous. Saint, Saint Fort,

nous.

f

nous. Saint, Saint Fort, _____

Tempo I.

X

Heartfelt ($\text{♩} = 98$)

p

Our Fa - ther, who art in heav - en, hallowed be thy

p

Our Fa - ther, who art in heav - en, hallowed be thy

3

6

 name, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done on

11

earth as it is in heav-en.
done on earth as it is in heav-en.
Our Fa-ther, who art in
who art in

15

heav-en. Give us this day our dai-ly bread. And for-
heav-en. Give us this day our dai-ly bread. And for-

21

give us our tres-passes, as we for - give those who
give us our tres-pass - es, as we for - give those who

25

trespass against us. Our Fa-ther, who art in heav-en. And
tres - pass against us. Our Fa - ther, who art in heav - en. And

29

lead us not in-to temp-ta - tion, but de - liv-er us from e - vil. For thine is the
lead us not in-to temp-ta - tion, but de - liv-er us from e - vil. For thine is the

33

king - dom,
for thine is the king-dom and the pow - er,
for thine____ is the
king-dom,
for thine is the king-dom and the pow - er,
for thine____ is the

37

king - dom and the power and the glo - ry for ev - er and ev - er. A-men.
king - dom and the power and the glo - ry for ev - er and ev - er. A-men.

XI

Bogoroditse Devo

Con moto ($\text{d} = 58$)

Bo-go - ró - di - tse Dyé - vo, rá-duj-sya, bla-go dát-na-ya Ma - rí - ye, Go -
Bo-go - ró - di - tse Dyé - vo, rá-duj-sya, bla-go dát-na-ya Ma - rí - ye, Go -
Bo-go - ró - di - tse Dyé - vo, rá-duj-sya, bla-go dát-na-ya Ma - rí - ye, Go -
Bo-go - ró - di - tse Dyé - vo, rá-duj-sya, bla-go dát-na - ya Ma - rí - ye, Go -

Con moto ($\text{d} = 58$)

6

spód' sto-bó - yu, Go-spód' sto - bó - yu, Go - spód' sto-bó - yu, bla-go-dát-na - ya Ma-rí-ye, Go-

spód' sto-bó - yu, Go-spód' sto - bó - yu, Go - spód' sto-bó - yu, bla-go-dát-na - ya Ma-rí -

⁸ spód' sto-bó - yu. Bla - go - dát-na - ya Ma - rí - ye,

spód' sto-bó - yu. Bla - go - dát-na - ya Ma - rí - ye, Go -

12

spód' sto-bó - - yu. Bla - go-slo-vyé-na

- ye, Go-spód' sto-bó - - yu. Bla-go-slo - vyé-na tí vzhe-nákh, bla-go-slo -

⁸ Go - spód' sto-bó - - yu. Bla - go-slo - vyé-na tí

spód' sto - bó - - yu. Bla - go - slo - vyé-na tí vzhe -

18

tí v_zhe-nákh, bla-go-slo - vyé - na tí v_zhe - nákh,
vyé - na tí v_zhe-nákh, bla-go-slo - vyé - na, bla-go-slo - vyé - na tí v_zhe - nákh.
v_zhe - nákh, bla - go-slo - vyé - na, bla - go - slo - vyé - na tí. Bla-go-slo -
nákh. Bla - go - slo - vyé - na tí v_zhe - nákh, bla-go-slo -

25

bla - go - slo - vyé-na tí v_zhe - nákh.
Bla-go-slo - vyé - na, bla-go-slo - vyé - na tí v_zhe - nákh, v_zhe - nákh, i
vyé - na, bla-go-slo - vyé - na tí v_zhe - nákh, tí v_zhe - nákh, i
vyé - na, bla-go-slo - vyé - na tí v_zhe - nákh.

Moving forward ($\text{d} = 72$)

33

cresc.

I bla go slo-vyén plód chryéva tvo-ye-gó.

cresc.

bla-go-slo-vyén plód chryéva tvo ye-gó, plód chryéva tvo-ye-gó, i bla-go-slo - vyén

cresc.

bla-go-slo-vyén plód chryéva tvo ye-gó, i bla go slo - vyén plód chryéva tvo ye-gó, plód chryéva

cresc.

I bla go slo-vyén plód chryéva tvo-ye-gó, i

Moving forward ($\text{d} = 72$)

38

Full ($\text{d} = 84$)

f

plód chryéva tvo-ye-gó. I bla-go-slo - vyén plód

tvo - ye - gó. Bla-go-slo - vyén plód chryéva tvoegó, i

blagoslo - vyén plód chryéva tvo-ye-gó. Blagoslovén plód chryéva tvoye-gó, bla-

Full ($\text{d} = 84$)

44

bla-go-slo - vyén plód chryéva tvo - ye-gó,
yá-ko Spá-sa ro-di - lá ye-sí dúsh ná -
chryéva tvo-ye-gó, plód chryéva tvo - ye-gó, chryéva tvo-ye - gó, yá-ko Spá-sa ro-di - lá ye-sí dúsh ná -
bla-go-slo - vyén plód chryé - va tvo-ye - gó, yá-ko Spá-sa ro-di - lá ye-sí dúsh náshikh, i

51

shikh. I bla-go-slo - vyén plód chryéva tvo - ye-gó,
shikh. Bla-go-slo - vyén plód chryéva tvo-ye-gó, plód chryéva tvo - ye-gó,
shikh. Bla-go-slo - vyén plód chryéva tvo ye gó, i bla-go-slo - vyén plód chryé - va
bla-goslo-vyén plód chryéva tvoye-gó, bla - go - slo - vyén plód chryé - va tvo-ye -

56

yá-ko Spá-sa ro-di - lá ye-sí dúsh ná - shikh.
chryé-va tvo-ye - gó. yá-ko Spá-sa ro-di - lá ye-sí dúsh ná - shikh,
tvo-ye - gó, yá-ko Spá-sa ro-di - lá ye-sí dúsh ná - shikh, dúsh ná - shikh, dúsh
gó, yá-ko Spá-sa ro-di - lá ye-sí dúsh ná - shikh, dúsh ná - shikh, dúsh

Quiet and contemplative ($\sigma = 63$)

64

Quiet and contemplative (♩ = 63)

p

Yá-ko Spá - sa ro - di - lá ye -

mp

dúsh ná-shikh, dúsh ná - shikh.

p

Yá-ko Spá - sa ro - di - lá ye -

p

ná - shikh, dúsh ná - shikh.

p

Yá-ko Spá - sa ro - di - lá ye -

p

ná - shikh, dúsh ná - shikh.

Quiet and contemplative (♩ = 63)

72

rit.

sí dúsh ná - shikh.

sí dúsh ná - shikh. ***pp***

pp

sí dúsh ná - shikh., yá-ko Spá - sa ro - di - lá ye - sí dúsh ná - shikh.

pp

sí dúsh ná - shikh., yá-ko Spá - sa ro - di - lá ye - sí dúsh ná - shikh.

rit.

XII**Benedicam Dominum****Tranquille*****mp***

I will bless the Lord at all times; his praise shall ev-er be in my mouth. I will

mp

I will bless the Lord at all times; his praise shall ev-er be in my mouth. I will

mp

8 I will bless the Lord at all times; his praise shall ev-er be in my mouth. I will

mp

I will bless the Lord at all times; his praise shall ev-er be in my mouth. I will

Tranquille

9

mf

glory in the Lord; let the humble hear and rejoice. Proclaim with me the greatness of the

glory in the Lord; let the humble hear and rejoice. Proclaim with me the greatness of the

glory in the Lord; let the humble hear and rejoice. Proclaim with me the greatness of the

mf

8

glory in the Lord; let the humble hear and rejoice. Proclaim with me the greatness of the

mf

glory in the Lord; let the humble hear and rejoice. Proclaim with me the greatness of the

17

Lord; let us exalt his Name together. Look upon him and be radiant, and let not your faces

Lord; let us exalt his Name together. Look upon him and be radiant, and let not your faces

8 Lord; let us exalt his Name together. Look upon him and be radiant, and let not your faces

Lord; let us exalt his Name together. Look upon him and be radiant, and let not your faces

8

27

mp

be a - shamed. The angel of the Lord encompasses those who fear him, and he

be a - shamed. The angel of the Lord encompasses those who fear him, and he

be a - shamed. The angel of the Lord encompasses those who fear him, and he

be a - shamed. The angel of the Lord encompasses those who fear him, and he

mp

8

mp

mp

mp

34

will de - liv-er them. Taste and see that the Lord is good; happy are they who trust in him!

will de - liv-er them. Taste and see that the Lord is good; happy are they who trust in him!

8 will de - liv-er them. Taste and see that the Lord is good; happy are they who trust in him!

will de - liv-er them. Taste and see that the Lord is good; happy are they who trust in him!

8

42

f

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spirit: As it was in the be-

f

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spirit: As it was in the be-

f

8 Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spirit: As it was in the be-

f

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spirit: As it was in the be-

50

ff

rallentando al fine

ginning, is now, and will be for ev - er. A - - - men, a - men.

ff

ginning, is now, and will be for ev - er. A - - - men, a - men.

ff

8 ginning, is now, and will be for ev - er. A - - - men, a - men.

ff

ginning, is now, and will be for ev - er. A - - - men, a - men.

rallentando al fine